

Fernbedienung Stuttgart



Generelle Sicherheitshinweise / general safety information / informations générales de sécurité

DE - GENERELLE SICHERHEITSHINWEISE

1. Montage-/Gebrauchsanleitung vor Gebrauch sorgfältig lesen. 2. Aufbewahren für späteres Nachschlagen. 3. Einbau und Montage nur durch eine Elektrofachkraft unter Beachtung der geltenden nationalen Vorschriften. 4. Nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch verwenden (Innenbereich, Küchen usw.). 5. Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte äußere flexible Leitung ausschließlich vom Hersteller oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden. 6. Vorsicht bei scharfen Kanten. Verletzungsgefahr! 7. Reinigung mit einem feuchten Tuch. Keine starken Reinigungsmittel verwenden. 8. Weiterentwicklungen und technische Änderungen vorbehalten. 9. Bei Nichtbeachtung der Anleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren auftreten und die Gewährleistung des Herstellers erlischt.

NL - ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

1. Montage-/gebruiksaanwijzing vóór gebruik zorgvuldig lezen. 2. Bewaren voor toekomstig gebruik. 3. Inbouw en montage enkel door een electricien onder inachtneming van de geldende landelijke voorschriften. 4. Alleen voor het beoogde gebruik gebruiken (binnenshuis, keuken enz.). 5. Ter vermindering van gevaren mag een beschadigde buitenste flexibele leiding uitsluitend door de fabrikant of een vergelijkbare vakman vervangen worden. 6. Voorzichtig bij scherpe randen. Verwondingsgevaar! 7. Reiniging met een vochtige doek. Geen sterk schoonmaakmiddel gebruiken. 8. Verdere ontwikkelingen en technische wijzigingen voorbehouden. 9. De niet-naleving van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot schade aan het apparaat, brand of andere gevaren en het vervallen van de garantie van de fabrikant.

ES - INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de montaje y uso antes de utilizar el producto. 2. Guarde el manual para futuras consultas. 3. La instalación y el montaje solo deben ser realizados por electricistas cualificados de acuerdo con las normas nacionales aplicables. 4. Utilice el producto únicamente para el uso previsto (interiores, cocinas, etc.). 5. Si el cable flexible externo se daña, solo deberá ser reemplazado por el fabricante o un profesional similar para evitar riesgos. 6. Tenga cuidado con los bordes afilados. ¡Peligro de lesiones! 7. Limpieza se debe realizar con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza agresivos. 8. Sujeto a nuevos desarrollos y cambios técnicos. 9. El incumplimiento de las instrucciones puede dar lugar a daños en el aparato, incendios u otros peligros y supone la anulación de la garantía del fabricante.

IT - AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

1. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio/per l'uso. 2. Conservare per eventuali consultazioni future. 3. Installazione e montaggio vanno eseguiti esclusivamente da un elettricista esperto nel rispetto delle disposizioni nazionali vigenti. 4. Da utilizzare solo per la sua destinazione d'uso (interni, cucina, ecc.). 5. Per evitare pericoli, un eventuale tubo flessibile esterno danneggiato può essere sostituito esclusivamente dal produttore o da un elettricista esperto. 6. Fare attenzione agli spigoli vivi. Pericolo di lesioni! 7. Pulire con un panno umido. Non utilizzare detersivi aggressivi. 8. Con riserva di modifiche tecniche e sviluppi ulteriori. 9. In caso di inosservanza delle istruzioni, possono verificarsi danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli, con conseguente decadenza della garanzia del produttore.

GR - ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης/χρήσης πριν από τη χρήση. 2. Φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. 3. Τοποθέτηση και συναρμολόγηση μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, λαμβάνοντας υπόψη τις ισχύουσες ενδεδειγμένες προδιαγραφές. 4. Να γίνεται χρήση μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση (εσωτερικοί χώροι, κουζίνας κ.λπ.). 5. Για την αποφυγή κινδύνων, ένα εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο που έχει υποστεί ζημία επιτρέπεται να αντικατασταθεί αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή από πρόσωπο εξειδικευμένο τεχνικά. 6. Προσοχή στις αιχμηρές ακμές. Κίνδυνος τραυματισμού! 7. Καθαρισμός με ένα βρεγμένο πανί. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά. 8. Με την επιφύλαξη τεχνολογικών εξελίξεων και τεχνικών προπονήσεων. 9. Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών μπορεί να εμφανιστούν ζημιές στη συσκευή, πυρκαγιά ή άλλοι κίνδυνοι και η εγγύηση του κατασκευαστή παύει να ισχύει.

PT - INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. Ler atentamente as instruções de montagem/utilização antes da utilização. 2. Guardar para consulta futura. 3. A instalação e a montagem devem ser realizadas exclusivamente por um electricista, mediante o cumprimento das normas nacionais válidas. 4. Utilizar exclusivamente para o uso previsto (interior, cozinha, etc.). 5. Para prevenção de perigos, um tubo flexível externo que esteja danificado deve ser substituído exclusivamente pelo fabricante ou por um técnico equiparável. 6. Cuidado com arestas cortantes. Perigo de lesões! 7. Limpeza com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza fortes. 8. Reserva-se o direito a efetuar melhorias e modificações técnicas. 9. No caso de incumprimento das instruções, podem ocorrer danos no aparelho, incêndio ou outros perigos e a garantia do fabricante é anulada.

SE - GENERELLA SÄKERHETSHÄNSNINGAR

1. Läs monterings-/bruksanvisningen noggrant före användning. 2. Spara för senare bruk. 3. Installation och montering får utföras endast av behörig elektriker med beaktande av gällande nationella föreskrifter. 4. Får användas endast såsom avsett (inomhus, kök etc.). 5. För undvikande av faror får en skadad yttre bögig ledning bytas ut endast genom tillverkaren eller jämförbar specialist. 6. Se upp med vassa kanter. Risk för personskador! 7. Rengöring med fuktig trasa. Använd inte starka rengöringsmedel. 8. Med förbehåll för vidareutveckling och tekniska ändringar. 9. Om anvisningen inte beaktas kan skador uppstå på enheten, brand eller andra faror uppträda och tillverkarens garanti upphöra att gälla.

DK - GENERELLE SIKKERHEDSHENVISNINGER

1. Læs monterings-/bruksanvisninger grundigt inden brug. 2. Opbevar

GB - GENERAL SAFETY INFORMATION

1. Read the assembly instructions/instruction manual carefully before use. 2. Keep in a safe place for future reference. 3. Ensure that all installation and assembly work is carried out by a qualified electrician in line with the valid national regulations. 4. Only use as intended (indoors, kitchen etc.). 5. To avoid risks, any external flexible hoses showing signs of damage may only be replaced by the manufacturer or a qualified specialist. 6. Be careful of sharp edges. Risk of injury! 7. Clean with a damp cloth. Do not use strong cleaning agents. 8. Subject to further developments and technical modification. 9. Non-observance of the instructions could lead to damage to the device, fire or other risks, and will invalidate the manufacturer's warranty.

til senere brug. 3. Indbygning og montering kun af en elektriker under hensyntagen til de gældende nationale bestemmelser. 4. Brug kun formålbestemt (indendørs, køkken osv.). 5. For at undgå risici må en beskadiget udvendigt fleksibel ledning kun udskiftes af producenten eller en tilsvarende fagmand. 6. Forsigtig ved skarpe kanter. Fare for kvæstelser! 7. Rengøring med en fugtig klud. Brug ingen stærke rengøringsmidler. 8. Videreudviklinger og tekniske ændringer forbeholdt. 9. Ved manglende overholdelse af vejledningen kan der opstå skader på apparatet, brand eller andre risici og producentens garanti bortfalder.

FI - YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

1. Lue asennus- ja käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä. 2. Säilytä myöhempää käyttöä varten. 3. Kiinnitys ja asennus ainoastaan sähköalan asiantuntijan toimesta voimassaolevat kansalliset määräykset huomioita ottaen. 4. Ainoastaan tarkoituksenmukaisesti käytettävissä (sisätiloissa, keittiöissä ym.). 5. Vaaratilanteiden välttämiseksi vaurioituneen joustavan ulkoisen johdon saa vaihtaa ainoastaan valmistajan tai vastaava alan ammattilainen. 6. Vario teräviä reunoja. Loukkaantumisvaara! 7. Puhdistus kostealla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita. 8. Oikeudet jatkokehitykseen ja teknisiin muutoksiin pidätetään. 9. Ohjeen huomioimatta jättäminen voi aiheuttaa vaurioita laitteessa, tulipalon tai muita vaaratilanteita ja valmistajan takuun menettämisen.

NO - GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

1. Les monterings- og bruksanvisningen nøye før bruk. 2. Oppbevares for senere referanse. 3. Oppstilling og montering skal gjøres av en faglært elektriker i samsvar med gjeldende, nasjonalt regelverk. 4. Skal kun brukes til sitt egentlige formål (innenørs, på kjøkken osv.). 5. Hvis den er skadet, skal den fleksible ledningen bare byttes av produsenten eller en annen fagperson så all fare unngås. 6. Vær forsiktig med skarpe kanter. Fare for personskade! 7. Rengjøring med fuktig klut. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler. 8. Det tas forbehold om videreutvikling og tekniske forandringer. 9. Manglende overholdelse av anvisningene kan medføre skade på apparatet, brann eller andre farer og at produsentens garanti opphører.

RO - INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

1. Înainte de utilizare este necesară lecturarea atentă a instrucțiunilor de montaj/utilizare. 2. A se păstra pentru a consulta ulterior. 3. Instalarea și montajul pot fi efectuate numai de către un electrician specializat, cu respectarea reglementărilor naționale în vigoare. 4. Este permisă folosirea numai pentru utilizarea conform destinației (interior, bucătărie etc.). 5. Pentru evitarea pericolelor este permisă înlocuirea unei conducte flexibile exterioare deteriorate exclusiv de către producător sau de către un specialist similar. 6. Atenție la canturile ascuțite. Pericol de rănire! 7. Curățare cu o lavetă umedă. Nu este permisă utilizarea de soluții de curățare puternice. 8. Rezervat dreptul de a realiza perfecționări și modificări de natură tehnică. 9. În caz de nerespectare a instrucțiunilor se pot produce defecțiuni la nivelul echipamentului, incendiu sau alte pericole, iar garanția producătorului încetează.

RU - ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед использованием внимательно прочтите инструкцию по монтажу/эксплуатации. 2. Сохранить для дальнейшего использования в качестве справочного материала. 3. Установка и монтаж выполняются только профессиональным электриком в соответствии с действующими национальными предписаниями. 4. Использовать только по прямому назначению (в помещениях, кухнях и т. д.). 5. В целях обеспечения безопасности замену поврежденного внешнего гибкого кабеля должен проводить только производитель или аналогичный специалист. 6. Остерегаться острых краев. Опасность получения травм! 7. Очищать влажной ветошью. Не использовать агрессивных чистящих средств. 8. Компания оставляет за собой право на усовершенствование и внесение технических изменений.

CZ - VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Návod k montáži/použití si pozorně přečtěte před použitím. 2. Uchovejte jej, abyste do něj mohli v budoucnu nahlédnout. 3. Zabudování a montáž smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář při zohlednění platných národních předpisů. 4. Používejte pouze v souladu s určením (vnitřní prostory, kuchyně atd.). 5. Pro zabrazení nebezpečí smí poškozené vnější flexibilní vedení vyměnit pouze výrobce nebo odborný odborník. 6. Dávejte pozor v případě ostrých hran. Nebezpečí zranění! 7. Čištění pomocí vlhké utěrky. Nepoužívejte silné čisticí prostředky. 8. Dávky vývoje a technické změny vyhrazeny. 9. V případě nedodržování návodu může dojít k poškození přístroje, požáru nebo vzniku jiných nebezpečí a skončí záruka poskytována výrobcem.

HR - OPĆE SIGURNOSNE NAPOMENE

1. Prije uporabe pažljivo pročitate Upute za montažu/uporabu. 2. Spremiti za slučaj potrebe. 3. Ugradnja i montaža obavlja stručan električar uvažavajući aktualne državne propise. 4. Upotrijebiti samo za pravilnu uporabu (zatvoreni prostor, kuhinje, itd.). 5. Da bi se izbjegla opasnost, oštećeni vanjski fleksibilni vod smije zamijeniti jedino proizvođač ili odgovarajući stručnjak. 6. Oprez kod oštrih rubova. Opasnost od

FR - CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. Lisez attentivement les instructions d'installation / d'utilisation avant utilisation. 2. À conserver pour une consultation ultérieure. 3. Installation et montage uniquement par un électricien qualifié conformément à la réglementation nationale en vigueur. 4. Convient uniquement pour l'usage prévu (intérieur, cuisine, etc.). 5. Pour éviter tout risque, un câble flexible externe endommagé ne doit être remplacé que par le fabricant ou par un professionnel qualifié. 6. Attention aux arêtes vives. Risque de blessure! 7. Nettoyer avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs. 8. Sous réserve d'améliorations au cours du développement et de modifications techniques. 9. Le non-respect des instructions peut entraîner des dégradations de l'appareil, un incendie ou d'autres dangers, et l'annulation de la garantie constructeur.

ozljeđa! 7. Čistiti vlažnom krpom. Ne upotrebljavati jaka sredstva za čišćenje. 8. Zadržati pravo na nadogradnje i tehničke promjene. 9. Kod neuvážavanja uputa može doći do oštećenja uređaja, požara ili drugih opasnosti te će se poništiti jamstvo proizvođača.

HU - ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Az összeszerelési/használati útmutatót használat előtt körültekintően olvassa el. 2. Őrizze meg, hogy később is utána tudjon olvasni. 3. A beépítést és felszerelést csak villanyszerelő végezheti az érvényes nemzeti előírások figyelembevételével. 4. Csak rendeltetésszerűen használja (belső térben, konyhában, stb.). 5. A veszélyeztetések elkerülése érdekében a megsérült külső rugalmas vezeték cseréjét kizárólag a gyártó vagy megfelelő szakember végezheti. 6. Vigyázzon az éles széleknél! Sérülésveszély! 7. Tisztítsa nedves ruhával. Ne használjon agresszív tisztítószereket. 8. A továbbfejlesztés és a műszaki változtatás joga fenntartva. 9. Az útmutató figyelmen kívül hagyása esetén a készülék károsodhat, tűz keletkezhet vagy egyéb veszélyes helyzet alakulhat ki, és a gyártói garancia érvényét veszti.

SK - VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na montáž a použite. 2. Uchovajte pre ďalšie použite. 3. Zabudovanie a montáž môže vykonať len kvalifikovaný elektrikár pri dodržaní platných národných predpisov. 4. Používajte len správny spôsobom (interier, kuchynia atď.). 5. V rámci predchádzajúceho nebezpečenstva môže poškodené vonkajšie flexibilné vedenie vymeniť len odborník výrobcu alebo porovnatelny odborný pracovník. 6. Dávajte pozor na ostré hrany. Nebezpečenstvo zranenia! 7. Čistite vlhkou handrou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. 8. Upravu a technické zmeny vyhrazené. 9. Pri nedodržaní návodu môže dôjsť k poškodeniu zariadenia, k požiaru alebo inému nebezpečenstvu a záruka výrobcu.

SI - SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

1. Pred uporabo pazorno preberite navodila za montažo/uporabo. 2. Shranite jih za poznejšo uporabo. 3. Vgradnjo in montažo lahko izvajajo samo električarji ob upoštevanju veljavnih nacionalnih predpisov. 4. Uporabljajte le za predvideno uporabo (v notranjih prostorih, kuhinjah itd.). 5. Da ne pride do poškodb, lahko poškodovano zunanjo fleksibilno napeljavno amenja le proizvajalec ali primerjiv strokovnjak. 6. Previdno pri ostrih robovih. Obstaja nevarnost poškodb! 7. Čistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte močnih čistil. 8. Pridrjujemo si pravico do nadaljnje razvoja in tehničnih sprememb. 9. Če navodil ne upoštevate, lahko pride do poškodb naprave, požara ali drugih nevarnosti in garancija proizvajalca preneha veljati.

RS - ОПШТА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

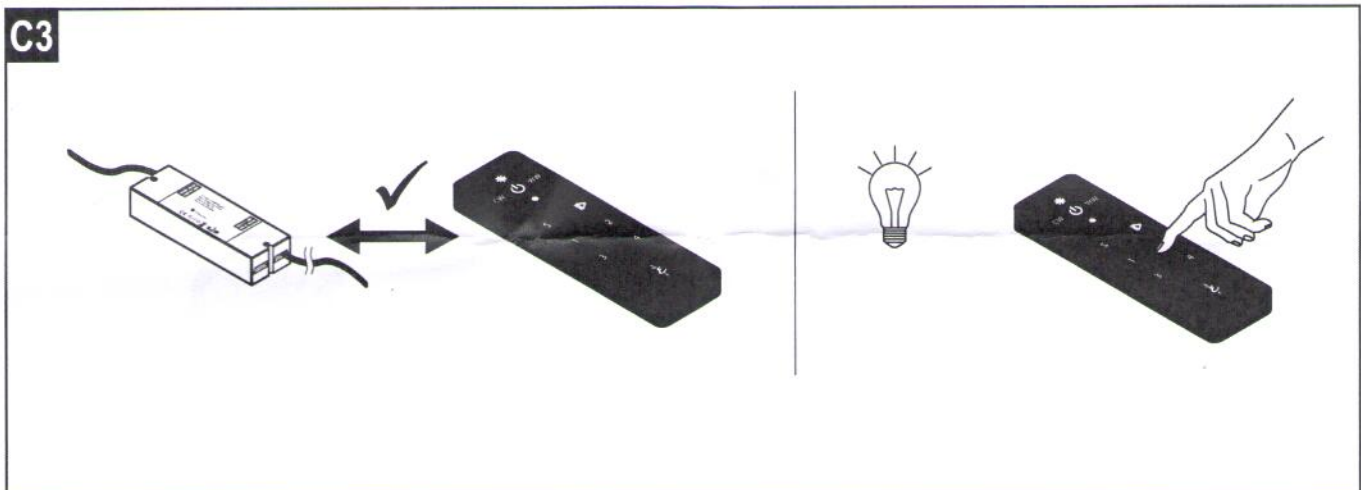
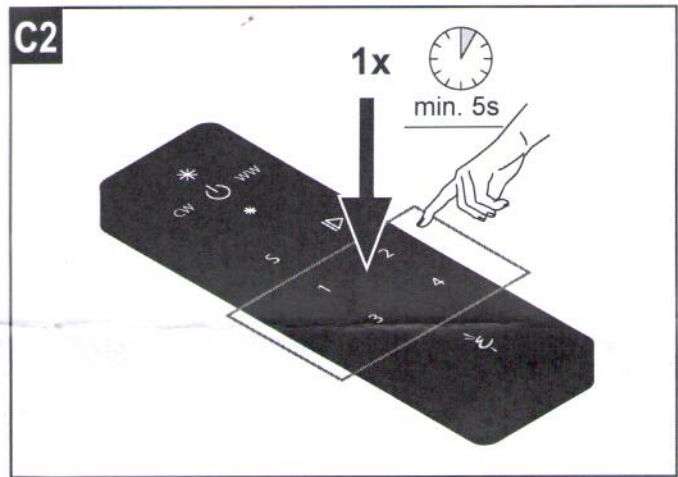
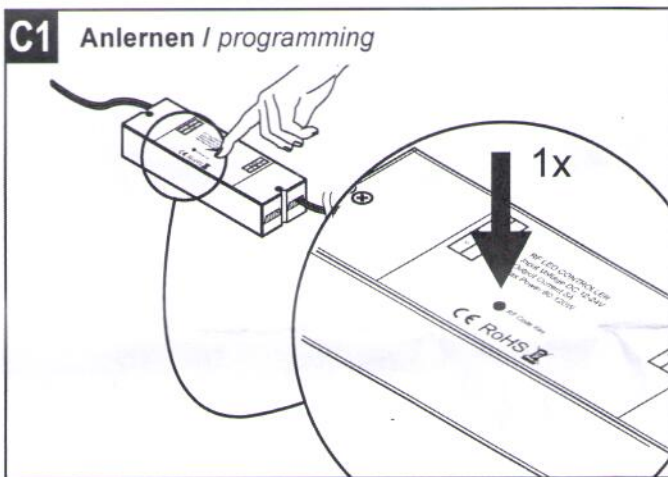
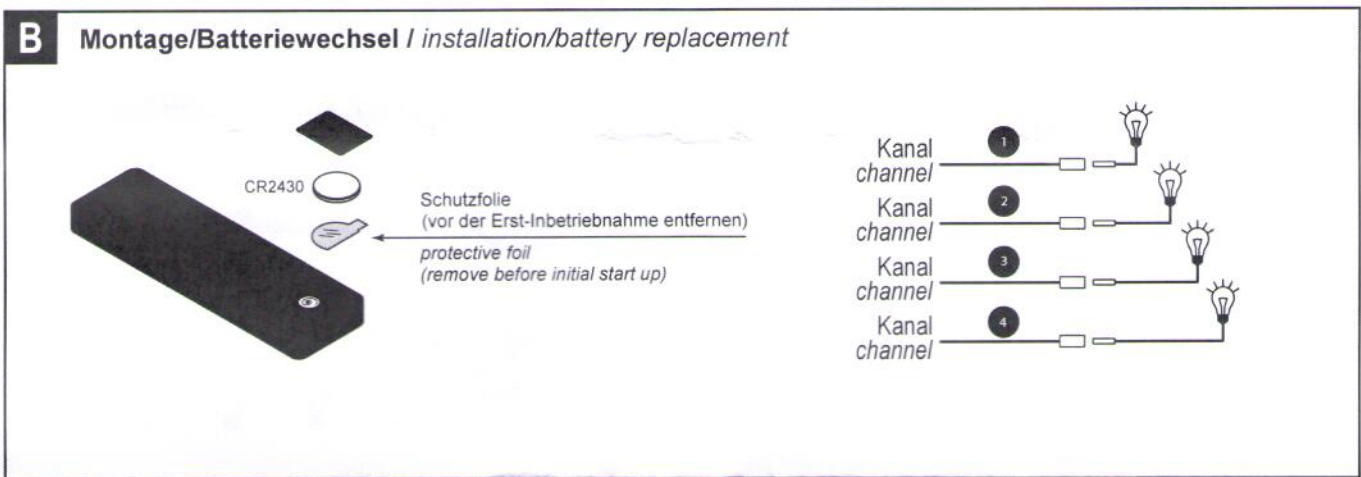
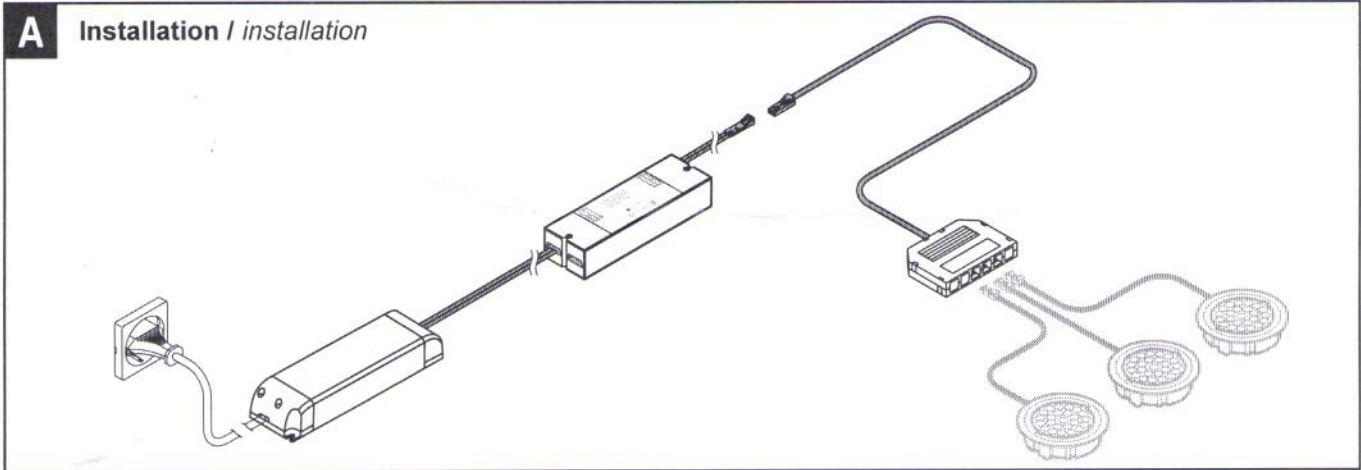
1. Пре употребе pažljivo прочитајте упутство за монтажу/употребу. 2. Сачувајте за касније прелиставање. 3. Уградња и монтажа само од стране квалификованог електричара и складу са важећим националним прописима. 4. Користите само за наменску употребу (унутрашњи простори, кухиње, итд.). 5. Да бисте избегли опасности, оштећени спољни флексибилни кабл може да се замени само од стране произвођача или сличног стручњака. 6. Чувајте се оштрих ивица. Опасност од повреда! 7. Очистите влажном крпом. Не користите јаке дегретиране. 8. Задржавамо право на даљи развој и техничке промене. 9. Нештовањем упутстава може довести до оштећења уређаја, пожара или других опасности, а у том случају се такође поништава гаранција произвођача.

TR - GENEL EMNİYET TALİMATLARI

1. Kullanmadan önce kurulum / kullanim talimatlarını dikkatle okuyun. 2. Daha sonra bagvammak üzere saklayın. 3. Takma ve montaj, yalnızca bir uzman elektrikçi tarafından geçerli ulusal mevzuata uygun şekilde yapılmalıdır. 4. Sadece amacına uygun şekilde kullanılmalıdır (iç mekânlarda, mutfak vb.). 5. Her türlü riskin önüne geçmek amacıyla, hasar görmüş olan, esnek bir harici hat sadece üretici veya benzer niteliklere sahip bir uzman teknisyen tarafından yenisi ile değiştirilmelidir. 6. Keskin kenarlara dikkat edin. Yaralanma riski! 7. Nemli bir bezle temizleyin. Güçlü temizlik maddeleri kullanmayın. 8. Üründe yapılacak geliştirmeler ve teknik değişiklikler hakkında mahfuzdur. 9. Talimatlarla uyulmaması, üniteye hasara, yangına veya diğer tehlikelerden ortaya çıkmasına neden olabilir ve üretici garantisini geçersiz kılar.

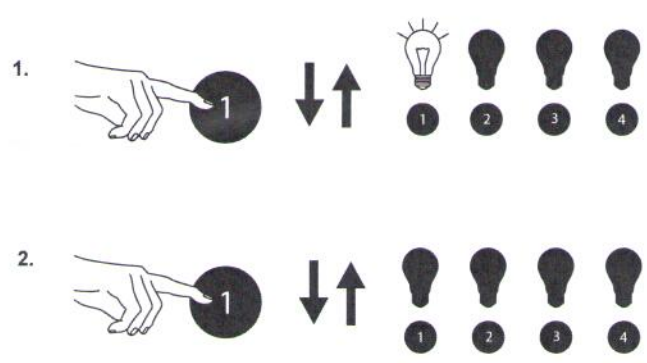
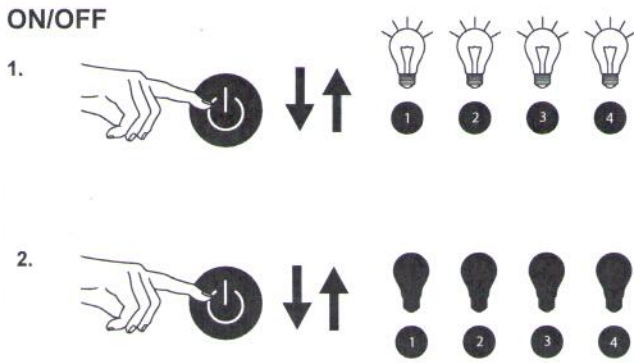
PL - OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję montażu/ użytkowania. 2. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby skorzystania z niej w przyszłości. 3. Czynnności montażowe wolno przeprowadzać tylko elektrycykowi z uwzględnieniem obowiązujących przepisów krajowych. 4. Stosować tylko zgodnie z przeznaczeniem (wewnątrz budynku, kuchnie itp.). 5. Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony zewnętrzny przewód giętki może wymienić wyłącznie producent lub specjalista dysponujący podobnymi kompetencjami. 6. Zachować ostrożność w przypadku ostrych krawędzi. Niebezpieczeństwo obrażeń! 7. Czyszczenie przy użyciu wilgotnej szmatki. Nie stosować mocnych środków czyszczących. 8. Zmiany wynikające z dalszego rozwoju oraz zmiany techniczne zastrzeżone. 9. W przypadku nieprzestrzegania instrukcji może dojść do uszkodzeń urządzenia, pożaru lub innych zagrożeń oraz wygaśnięcia gwarancji producenta.

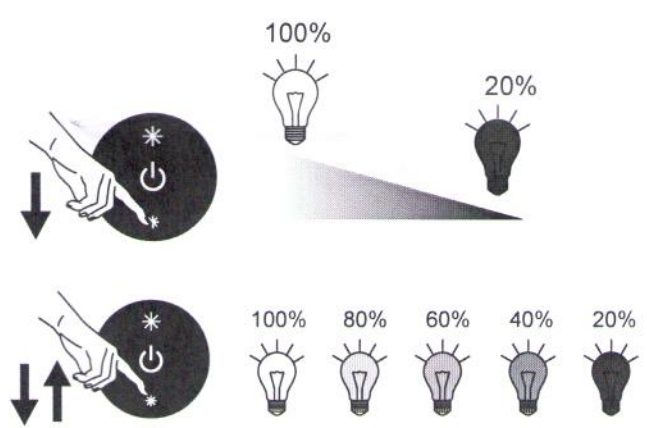
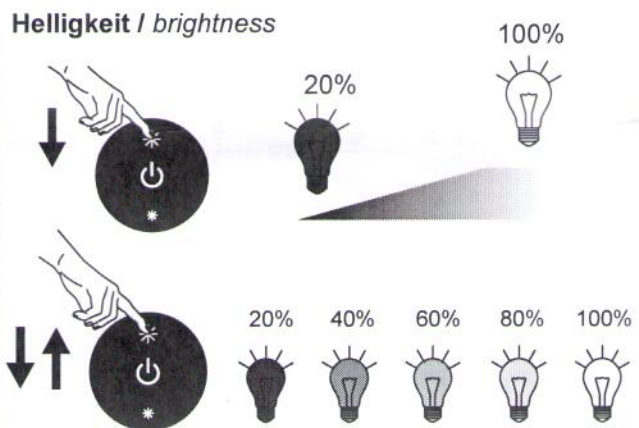


D Bedienung / operation

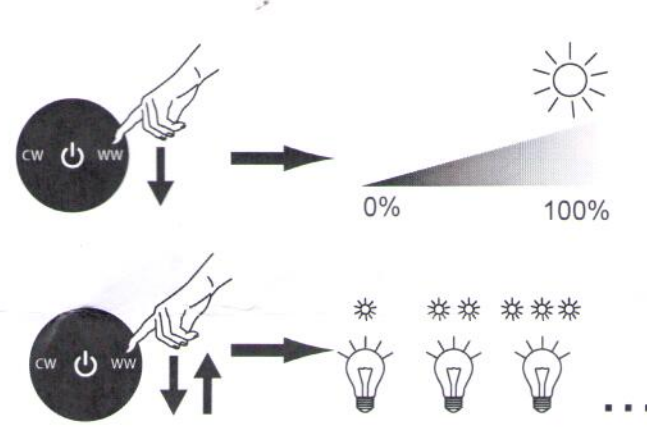
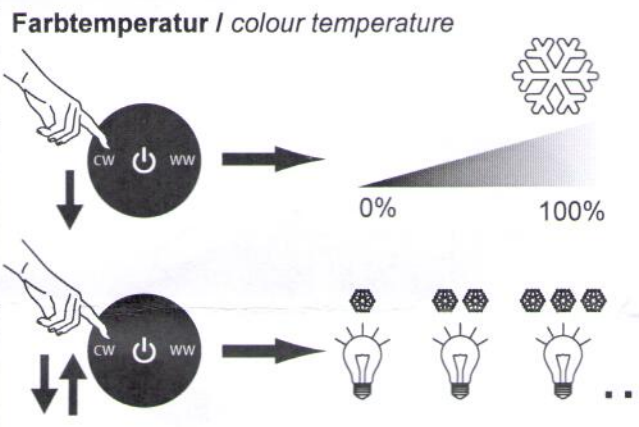
ON/OFF



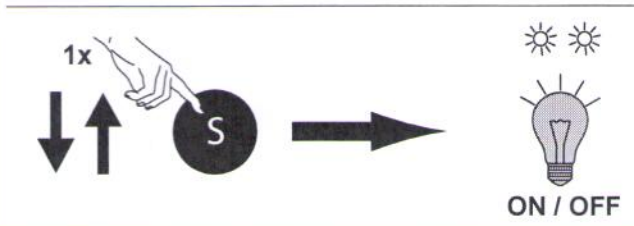
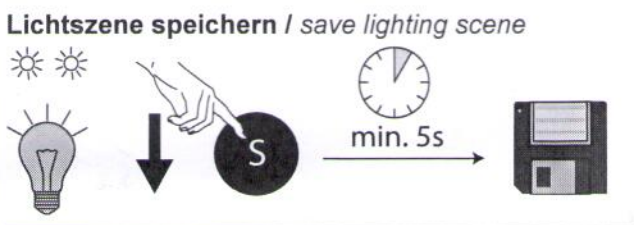
Helligkeit / brightness



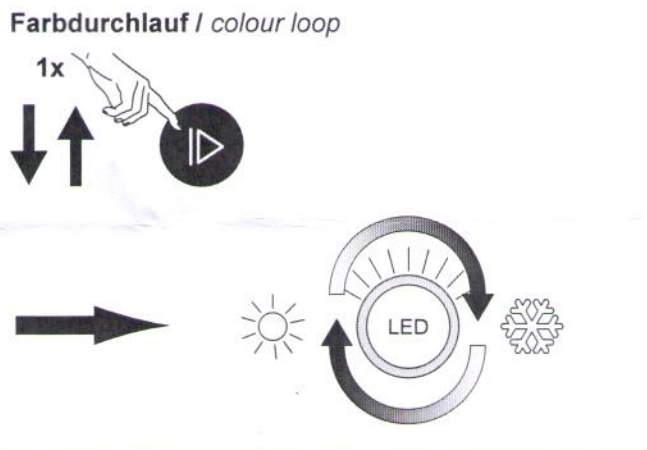
Farbtemperatur / colour temperature



Lichtszene speichern / save lighting scene



Farbdurchlauf / colour loop



2017-02/Rev. 5: 2019-08 • L&S Deutschland GmbH
Technische Änderungen vorbehalten / Subject to technical changes / modifications techniques réservées